

## Chapter (97) Sūrat I-Qadr

## The Night of Decree

Translation	Arabic word	Grammar
(97:1:1) innā Indeed, We		ACC – accusative particle PRON – 1st person plural object pronoun → <a href="#">Allah</a> حرف نصب و «نا» ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»
(97:1:2) <u>anzalnāhu</u> revealed it		V – 1st person plural (form IV) perfect verb PRON – subject pronoun → <a href="#">Allah</a> PRON – 3rd person masculine singular object pronoun → <a href="#">Quran</a> فعل ماض و «نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(97:1:3) fī in		P – preposition حرف جر
(97:1:4) <u>laylati</u> (the) Night		N – genitive feminine noun → <a href="#">Night of Decree</a> اسم مجرور
(97:1:5) <u>I-qadri</u> (of) Power.		N – genitive masculine noun اسم مجرور
(97:2:1) wamā And what		CONJ – prefixed conjunction wa (and) INTG – interrogative noun الواو عاطفة اسم استفهام

(97:2:2)

adrāka

can make you know

أَدْرَكَ  
• V  
PRON •

V – 3rd person masculine singular (form IV)

perfect verb

PRON – 2nd person masculine singular object pronoun

فعل ماض والكاف ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(97:2:3)

mā

what

مَا  
•  
INTG

INTG – interrogative noun

اسم استفهام

(97:2:4)

laylatu

(the) Night

لَيْلَةٌ  
• N

N – nominative feminine noun → Night of Decree

اسم مرفوع

(97:2:5)

l-qadri

(of) Power (is)?

الْقَدْرِ  
• N

N – genitive masculine noun

اسم مجرور

(97:3:1)

laylatu

(The) Night

لَيْلَةٌ  
• N

N – nominative feminine noun → Night of Decree

اسم مرفوع

(97:3:2)

l-qadri

(of) Power

الْقَدْرِ  
• N

N – genitive masculine noun

اسم مجرور

(97:3:3)

khayrun

(is) better

خَيْرٌ  
• N

N – nominative masculine singular indefinite noun

اسم مرفوع

(97:3:4)

min

than

مِنْ  
•  
P

P – preposition

حرف جر

(97:3:5)

alfi

a thousand

أَلْفٌ  
•  
N

N – genitive masculine noun

اسم مجرور

(97:3:6)

shahrin

month(s).

شَهْرٌ  
•  
N

N – genitive masculine indefinite noun

اسم مجرور

(97:4:1)

tanazzalu

Descend

تَنَزَّلُ  
•  
V

V – 3rd person feminine singular (form V)

imperfect verb

فعل مضارع

(97:4:2)

l-malāikatu

the Angels

الْمَلَائِكَةُ  
•  
N

N – nominative masculine plural noun

اسم مرفوع

(97:4:3)

wal-rūhu

and the Spirit

وَالرُّوحُ  
•  
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

N – nominative masculine noun

الواو عاطفة

اسم مرفوع

(97:4:4)

fīhā

therein,

فِيهَا  
•  
PRON P

P – preposition

PRON – 3rd person feminine singular object

pronoun → Night of Decree

جار و مجرور

(97:4:5)

bi-idh'ni

by (the) permission

بِإِذْنِ  
N P

P – prefixed preposition bi

N – genitive masculine noun

جار و مجرور

(97:4:6)

rabbihim

(of) their Lord,

رَبِّهِمْ  
PRON N

N – genitive masculine noun

PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun

اسم مجرور و «هم» ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(97:4:7)

min

for

مِنْ  
• P

P – preposition

حرف جر

(97:4:8)

kulli

every

كُلٌّ  
• N

N – genitive masculine noun

اسم مجرور

(97:4:9)

amrin

affair,

أَمْرٌ  
N

N – genitive masculine indefinite noun

اسم مجرور

(97:5:1)

salāmun

Peace

سَلَامٌ  
• N

N – nominative masculine indefinite noun

اسم مرفوع

(97:5:2)

hiya

it (is)

هِيَ  
PRON

PRON – 3rd person feminine singular personal

pronoun → Night of Decree

ضمير منفصل

(97:5:3)

hattā  
until

حَتَّىٰ  
•  
P

P – preposition

حرف جر

(97:5:4)

matla'i  
(the) emergence

مَطْلَعٌ  
•  
N

N – genitive masculine noun

اسم مجرور

(97:5:5)

l-fajri  
(of) the dawn.

الْفَجْرِ  
•  
N

N – genitive masculine noun → [Dawn](#)

اسم مجرور